



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.09.2000
KOM(2000) 590 endelig

2000/0242 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om godkendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og hvert enkelt af de EFTA-lande, der indrømmer toldpræferencer inden for rammerne af GSP-ordningen (Norge og Schweiz), og om fastlæggelse af, at varer med oprindelse i Norge eller Schweiz ved deres ankomst til Det Europæiske Fællesskabs toldområde behandles som varer, der indeholder et element af fællesskabsoprindelse (gensidig aftale)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

I 1995 trådte oprindelseskumulationen mellem Det Europæiske Fællesskab og de lande, der er omfattet af den generelle præferenceordning (GSP), i kraft. Ved denne oprindelseskumulation ("donorlandselement") ansøres de lande, der er omfattet af GSP, til at anvende bestanddele fra Fællesskabet, idet disse så anses for at have oprindelse i de pågældende lande, hvilket gør det lettere at overholde oprindelseskriterierne.

Siden 1980 har Det Europæiske Fællesskab og EFTA-landene (dengang 6) besluttet at lette bevægelserne af varer, der er omfattet af en eller anden af de pågældende syv GSP-ordninger (Fællesskabets GSP-ordning og de seks EFTA-landes respektive GSP-ordninger). Denne facilitet blev på daværende tidspunkt gennemført på grundlag af enkle bilaterale administrative aftaler, der ikke blev offentliggjort.

Nævnte facilitet består i, at en vare, der er ledsaget af et oprindelsescertifikat formular A, kan indføres på et af de syv præferencedonors område, idet dette certifikat kan erstattes af et nyt certifikat, hvis varerne helt eller delvis er bestemt for et eller flere af de andre områder (artikel 89 i forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993, ændret ved forordning (EF) nr. 12/97 af 18. december 1996).

Denne bestemmelse kunne indføres, fordi Fællesskabets og EFTA-landenes (nu Schweiz og Norge) GSP-ordninger bygger på nogenlunde samme principper, især hvad angår oprindelseskriterierne, som faktisk er dem, Det Europæiske Fællesskab har fastlagt, og som begge de to lande har overtaget. Denne lighed mellem principperne blev dog brudt i 1995, da Det Europæiske Fællesskab besluttede at indføre ovennævnte kumulation.

I 1998 blev de schweiziske og norske forskrifter imidlertid ændret for at indføre, hvad der svarer til denne kumulation, i de to landes GSP-ordninger. Hvis denne transitfacilitet fortsat skal gælde for alle varer, der er berettiget til en eller anden form for GSP, må det følgelig betyde, at hver enkelt af de tre parter må anse bestanddele, der har oprindelse i en af de andre to parter, for at have oprindelse i det præferenceberettigede land i overensstemmelse med sine egne regler om oprindelseskumulation; i praksis skal Det Europæiske Fællesskab indrømme præferencer til varer, der har oprindelse i præferenceberettigede lande, og hvori visse bestanddele har oprindelse i Schweiz og/eller Norge, mens de to lande tilsvarende tager imod varer, der indeholder EF-bestanddele.

Med andre ord skal Det Europæiske Fællesskab og EFTA godtage de andre to parter bestanddele via udviklingslandenes eksport. Dermed vil det være muligt at opretholde parallellen mellem GSP-ordningerne, især med hensyn til oprindelsesregler, således at man undgår at gribe forstyrrende ind i varebevægelser, der meget ofte finder sted inden for det økonomiske område, som de tre toldområder tilsammen udgør; disse områder er i øvrigt i høj grad integrerede (eksempel: en ladning brasilianske produkter fortoldes i Nederlandene og opdeles derefter i forsendelser til modtagere, der befinder sig dels i Tyskland, dels i Schweiz, for sidstnævnte lands vedkommende på grundlag af et erstatningscertifikat, som udstedes af de nederlandske toldmyndigheder). I betragtning af omfanget af henholdsvis Fællesskabets, Schweiz' og Norges økonomier er det i øvrigt sandsynligt, at der vil være flere fællesskabsbestanddele, der via de præferenceberettigede lande indføres i EFTA, end omvendt.

Det er baggrunden for, at Kommissionen har anmodet Rådet om et forhandlingsmandat til sammen med Schweiz og Norge at fastlægge to parallelle aftaler i form af brevveksling, således at dette arrangement formaliseres i international ret. Disse aftaler skal omfatte hele

proceduren for erstatningscertifikater, uanset om varerne i kraft af de bilaterale kumulationsregler opfylder oprindelsesbetingelserne eller ej; det har nemlig vist sig, at 1980-aftalerne ikke indeholder alle de fornødne garantier inden for international ret.

Siden Rådet den 29. marts 1996 gav Kommissionen forhandlingsmandat, er der ført drøftelser med de schweiziske og norske myndigheder, hvilket har mundet ud i vedlagte udkast til brevvekslinger. Disse bestemmelser er på det tekniske plan blevet færdigbearbejdet mellem de tre parter, som siden for nylig har anvendt denne bilaterale kumulation.

Det skal bemærkes, at i modsætning til det, der var planlagt ved indledningen af forhandlingerne, er fiskeri- og landbrugsprodukter udelukket fra disse aftalers anvendelsesområde (kapitel 1-24 i KN).

Endelig har disse tekster været genstand for en teknisk undersøgelse, som er foretaget af eksperter fra medlemsstaterne i Toldkodeksudvalget, Vareoprindelsesgruppen.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om godkendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og hvert enkelt af de EFTA-lande, der indrømmer toldpræferencer inden for rammerne af GSP-ordningen (Norge og Schweiz), og om fastlæggelse af, at varer med oprindelse i Norge eller Schweiz ved deres ankomst til Det Europæiske Fællesskabs toldområde behandles som varer, der indeholder et element af fællesskabsoprindelse (gensidig aftale)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til artikel 66, stk. 4 og 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993¹, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1602/2000 af 24. juli 2000², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at gøre det muligt for toldmyndighederne i Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge at udstede erstatningsoprindelsescertifikater formular A for bl.a. at lette bevægelser af varer med oprindelse i udviklingslande, der er tilstået generelle præferencer af Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge, er det nødvendigt, at Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge indgår en aftale, hvori de gensidigt anerkender hinandens bestanddele som bestanddele med oprindelse i de pågældende udviklingslande inden for rammerne af reglerne om bilateral oprindelseskumulation;
- (2) Med henblik herpå er der, siden Rådet den 29. marts 1996 gav Kommissionen mandat, ført forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge, hvilket har mundet ud i en aftale i form af brevveksling, som det er i Fællesskabets interesse at godkende -

¹ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

² EFT L 188 af 26.7.2000, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge, som skal gøre det muligt for toldmyndighederne i Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge at udstede erstatningsoprindelsescertifikater formular A for bl.a. at lette bevægelser af varer med oprindelse i udviklingslande, der er tilstået generelle præferencer af Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge, godkendes herved på Fællesskabets vegne. Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale i form af brevveksling.

Artikel 3

Formanden for Rådet foranstalter på Fællesskabets vegne den notifikation, der er fastsat i aftalen i form af brevveksling.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

AFTALE I FORM AF BREVVÆKSLING

mellem Det Europæiske Fællesskab og hvert enkelt af de EFTA-lande, der indrømmer toldpræferencer inden for rammerne af GSP-ordningen (Norge og Schweiz), og om fastlæggelse af, at varer med oprindelse i Norge eller Schweiz ved deres ankomst til Det Europæiske Fællesskabs toldområde behandles som varer, der indeholder et element af fællesskabsoprindelse (gensidig aftale)

A. Brev fra Fællesskabet

Hr.,

1. Fællesskabet og *Schweiz* er af den opfattelse, at de anvender tilsvarende oprindelsesregler med hensyn til den generelle præferenceordning (GSP), der er baseret på følgende generelle principper:
 - Definitionen af begrebet “varer med oprindelsesstatus” fastsættes ud fra de samme kriterier.
 - Bestemmelser om regional oprindelseskumulation.
 - Bestemmelser om oprindelseskumulation for materialer, der i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning har oprindelse i Det Europæiske Fællesskab, Schweiz eller Norge.
 - En procentvis tolerance for elementer uden oprindelsesstatus.
 - Forpligtelse til at transportere varerne direkte fra det præferenceberettigede land.
 - Bestemmelser om udstedelse og godtagelse af erstatningsoprindescertifikat formular A (i det følgende kaldet erstatningscertifikat).
 - Nødvendigheden af et administrativt samarbejde med de myndigheder i de præferenceberettigede lande, der har beføjelse til at udstede oprindescertifikat formular A.

2. Fællesskabet og Schweiz anerkender gensidigt materialer, der har oprindelse hos den anden part eller i Norge (i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning), og som er forarbejdet og indgår i en vare med oprindelse i et land, der er omfattet af den generelle præferenceordning, som værende materialer med oprindelsesstatus i dette land.

Toldmyndighederne i Fællesskabet, Schweiz og Norge yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved kontrol af varecertifikater EUR.1 for de ovennævnte materialer. Bestemmelserne om administrativt samarbejde i protokol nr. 3 til overenskomsten mellem EF og Schweiz, bilag B til EFTA-konventionen samt i protokol nr. 4 til EØS-aftalen finder tilsvarende anvendelse.

Bestemmelserne under dette punkt finder ikke anvendelse for varer, der er omfattet af kapitel 1-24 i det harmoniserede system.

3. Fællesskabet og Schweiz godtager gensidigt erstatningscertifikater udstedt af den anden parts toldmyndigheder i stedet for oprindescertifikater formular A udstedt af de kompetente myndigheder i de præferenceberettigede lande, under forudsætning af:

- at denne procedure udelukkende angår erstatningen af oprindelsescertifikat formular A og ikke nogen anden form for oprindelsescertifikat,
- at erstatningscertifikatet udfærdiges efter skriftlig anmodning fra den eksportør, der genudfører varerne,
- at de pågældende varer er forblevet under toldtilsyn i enten Fællesskabet eller Schweiz og dér ikke har undergået anden behandling end losning, lastning, opdeling eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes,
- at det toldsted, som foretager ekspeditionen, færdigbehandler det originale oprindelsescertifikat formular A ved at anføre det eller de pågældende erstatningscertifikaters løbenummer,
- at de pågældende varer ikke er omfattet af en undtagelse fra oprindelsesreglerne,
- at toldmyndighederne i Fællesskabet og i Schweiz yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved den efterfølgende kontrol. Myndighederne i det land, hvor erstatningscertifikatet er udstedt, varetager på anmodning fra bestemmelseslandet den efterfølgende kontrol af gyldigheden af det hertil svarende originale oprindelsescertifikat formular A.

4. Erstatningscertifikatet udfærdiges således:

- I rubrikken øverst til højre angives navnet på det transitland, hvor erstatningscertifikatet udstedes.
- I rubrik 4 anføres en af følgende påtegninger: »replacement certificate« eller »certificat de remplacement«. Endvidere anføres datoen for udstedelsen af det originale oprindelsescertifikat formular A og dets løbenummer.
- I rubrik 1 anføres navnet på den eksportør, der genudfører varerne.
- I rubrik 2 kan anføres navnet på den endelige varemottager.
- I rubrik 3 til 9 anføres alle de oplysninger fra det originale oprindelsescertifikat formular A, der vedrører de genudførte varer.
- I rubrik 10 henvises til fakturaerne fra den eksportør, der genudfører varerne.
- Rubrik 11 påtegnes af den toldmyndighed, som udsteder erstatningscertifikatet. Denne myndighed er kun ansvarlig for udstedelsen af erstatningscertifikatet. I rubrik 12 anføres det oprindelsesland og det bestemmelsesland, som er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A. Denne rubrik underskrives af den eksportør, der genudfører varerne. En eksportør, der underskriver denne rubrik i god tro, er ikke

ansvarlig for rigtigheden af de oplysninger og angivelser, der er anført i det originale oprindelsescertifikat formular A.

- Det toldsted, som foretager ekspeditionen, anfører på det originale oprindelsescertifikat formular A de genudførte kollis vægt, nummer og art samt det eller de pågældende erstatningscertifikaters løbenummer. Det originale oprindelsescertifikat formular A samt ansøgningen om erstatningscertifikat opbevares i mindst tre år af det ansvarlige toldsted.
 - En fotokopi af det originale oprindelsescertifikat formular A kan vedføjes erstatningscertifikatet.
5. Hver af parterne i denne aftale kan suspendere anvendelsen af aftalen med omgående virkning, hvis den nærer alvorlig tvivl om, at den fungerer korrekt. Den anden parts kompetente myndigheder skal imidlertid underrettes herom i forvejen.
6. Denne aftale træder i kraft på den dato, som aftales af Det Europæiske Fællesskab og Schweiz i fællesskab, efter at de har underrettet hinanden om afslutningen af de interne procedurer, der er forbundet med indførelsen i deres respektive generelle præferenceordninger af bestemmelserne om oprindelseskumulation for materialer, der har deres oprindelse i henholdsvis Det Europæiske Fællesskab og i Schweiz.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På vegne af
Rådet for Den Europæiske Union*

B. Brev fra Schweiz

Hr.,

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

1. Fællesskabet og *Schweiz* er af den opfattelse, at de anvender tilsvarende oprindelsesregler med hensyn til den generelle præferenceordning (GSP), der er baseret på følgende generelle principper:
 - Definitionen af begrebet “varer med oprindelsesstatus” fastsættes ud fra de samme kriterier.
 - Bestemmelser om regional oprindelseskumulation.
 - Bestemmelser om oprindelseskumulation for materialer, der i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning har oprindelse i Det Europæiske Fællesskab, Schweiz eller Norge.
 - En procentvis tolerance for elementer uden oprindelsesstatus.
 - Forpligtelse til at transportere varerne direkte fra det præferenceberettigede land.
 - Bestemmelser om udstedelse og godtagelse af erstatningsoprindelsescertifikat formular A (i det følgende kaldet erstatningscertifikat).
 - Nødvendigheden af et administrativt samarbejde med de myndigheder i de præferenceberettigede lande, der har beføjelse til at udstede oprindelsescertifikat formular A.

2. Fællesskabet og Schweiz anerkender gensidigt materialer, der har oprindelse hos den anden part eller i Norge (i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning), og som er forarbejdet og indgår i en vare med oprindelse i et land, der er omfattet af den generelle præferenceordning, som værende materialer med oprindelsesstatus i dette land.

Toldmyndighederne i Fællesskabet, Schweiz og Norge yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved kontrol af varecertifikater EUR.1 for de ovennævnte materialer. Bestemmelserne om administrativt samarbejde i protokol nr. 3 til overenskomsten mellem EF og Schweiz, bilag B til EFTA-konventionen samt i protokol nr. 4 til EØS-aftalen finder tilsvarende anvendelse.

Bestemmelserne under dette punkt finder ikke anvendelse for varer, der er omfattet af kapitel 1-24 i det harmoniserede system.

3. Fællesskabet og Schweiz godtager gensidigt erstatningscertifikater udstedt af den anden parts toldmyndigheder i stedet for oprindelsescertifikater formular A udstedt af de kompetente myndigheder i de præferenceberettigede lande, under forudsætning af:
 - at denne procedure udelukkende angår erstatningen af oprindelsescertifikat formular A og ikke nogen anden form for oprindelsescertifikat,

- at erstatningscertifikatet udfærdiges efter skriftlig anmodning fra den eksportør, der genudfører varerne,
- at de pågældende varer er forblevet under toldtilsyn i enten Fællesskabet eller Schweiz og dér ikke har undergået anden behandling end losning, lastning, opdeling eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes,
- at det toldsted, som foretager ekspeditionen, færdigbehandler det originale oprindelsescertifikat formular A ved at anføre det eller de pågældende erstatningscertifikaters løbenummer,
- at de pågældende varer ikke er omfattet af en undtagelse fra oprindelsesreglerne,
- at toldmyndighederne i Fællesskabet og i Schweiz yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved den efterfølgende kontrol. Myndighederne i det land, hvor erstatningscertifikatet er udstedt, varetager på anmodning fra bestemmelseslandet den efterfølgende kontrol af gyldigheden af det hertil svarende originale oprindelsescertifikat formular A.

4. Erstatningscertifikatet udfærdiges således:

- I rubrikken øverst til højre angives navnet på det transitland, hvor erstatningscertifikatet udstedes.
- I rubrik 4 anføres en af følgende påtegninger: »replacement certificate« eller »certificat de remplacement«. Endvidere anføres datoen for udstedelsen af det originale oprindelsescertifikat formular A og dets løbenummer.
- I rubrik 1 anføres navnet på den eksportør, der genudfører varerne.
- I rubrik 2 kan anføres navnet på den endelige varemottager.
- I rubrik 3 til 9 anføres alle de oplysninger fra det originale oprindelsescertifikat formular A, der vedrører de genudførte varer.
- I rubrik 10 henvises til fakturaerne fra den eksportør, der genudfører varerne.
- Rubrik 11 påtegnes af den toldmyndighed, som udsteder erstatningscertifikatet. Denne myndighed er kun ansvarlig for udstedelsen af erstatningscertifikatet. I rubrik 12 anføres det oprindelsesland og det bestemmelsesland, som er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A. Denne rubrik underskrives af den eksportør, der genudfører varerne. En eksportør, der underskriver denne rubrik i god tro, er ikke ansvarlig for rigtigheden af de oplysninger og angivelser, der er anført i det originale oprindelsescertifikat formular A.
- Det toldsted, som foretager ekspeditionen, anfører på det originale oprindelsescertifikat formular A de genudførte kollis vægt, nummer og art samt det eller de pågældende erstatningscertifikaters løbenummer. Det originale oprindelsescertifikat formular A samt ansøgningen om erstatningscertifikat opbevares i mindst tre år af det ansvarlige toldsted.

- En fotokopi af det originale oprindelsescertifikat formular A kan vedføjes erstatningscertifikatet.
- 5. Hver af parterne i denne aftale kan suspendere anvendelsen af aftalen med omgående virkning, hvis den nærer alvorlig tvivl om, at den fungerer korrekt. Den anden parts kompetente myndigheder skal imidlertid underrettes herom i forvejen.
- 6. Denne aftale træder i kraft på den dato, som aftales af Det Europæiske Fællesskab og Schweiz i fællesskab, efter at de har underrettet hinanden om afslutningen af de interne procedurer, der er forbundet med indførelsen i deres respektive generelle præferenceordninger af bestemmelserne om oprindelseskumulation for materialer, der har deres oprindelse i henholdsvis Det Europæiske Fællesskab og i Schweiz.

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På vegne af
Det Schweiziske Forbundsråd*

A. Brev fra Fællesskabet

Hr.,

1. Fællesskabet og *Norge* er af den opfattelse, at de anvender tilsvarende oprindelsesregler med hensyn til den generelle præferenceordning (GSP), der er baseret på følgende generelle principper:
 - Definitionen af begrebet “varer med oprindelsesstatus” fastsættes ud fra de samme kriterier.
 - Bestemmelser om regional oprindelseskumulation.
 - Bestemmelser om oprindelseskumulation for materialer, der i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning har oprindelse i Det Europæiske Fællesskab, Norge eller Schweiz.
 - En procentvis tolerance for elementer uden oprindelsesstatus.
 - Forpligtelse til at transportere varerne direkte fra det præferenceberettigede land.
 - Bestemmelser om udstedelse og godtagelse af erstatningsoprindelsescertifikat formular A (i det følgende kaldet erstatningscertifikat).
 - Nødvendigheden af et administrativt samarbejde med de myndigheder i de præferenceberettigede lande, der har beføjelse til at udstede oprindelsescertifikat formular A.

2. Fællesskabet og Norge anerkender gensidigt materialer, der har oprindelse hos den anden part eller i Schweiz (i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning), og som er forarbejdet og indgår i en vare med oprindelse i et land, der er omfattet af den generelle præferenceordning, som værende materialer med oprindelsesstatus i dette land.

Toldmyndighederne i Fællesskabet, Norge og Schweiz yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved kontrol af varecertifikater EUR.1 for de ovennævnte materialer. Bestemmelserne om administrativt samarbejde i protokol nr. 3 til overenskomsten mellem EF og Schweiz, bilag B til EFTA-konventionen samt i protokol nr. 4 til EØS-aftalen finder tilsvarende anvendelse.

Bestemmelserne under dette punkt finder ikke anvendelse for varer, der er omfattet af kapitel 1-24 i det harmoniserede system.

3. Fællesskabet og Norge godtager gensidigt erstatningscertifikater udstedt af den anden parts toldmyndigheder i stedet for oprindelsescertifikater formular A udstedt af de kompetente myndigheder i de præferenceberettigede lande, under forudsætning af:
 - at denne procedure udelukkende angår erstatningen af oprindelsescertifikat formular A og ikke nogen anden form for oprindelsescertifikat,

- at erstatningscertifikatet udfærdiges efter skriftlig anmodning fra den eksportør, der genudfører varerne,
- at de pågældende varer er forblevet under toldtilsyn i enten Fællesskabet eller Norge og dér ikke har undergået anden behandling end losning, lastning, opdeling eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes,
- at det toldsted, som foretager ekspeditionen, færdigbehandler det originale oprindelsescertifikat formular A ved at anføre det eller de pågældende erstatningscertifikaters løbenummer,
- at de pågældende varer ikke er omfattet af en undtagelse fra oprindelsesreglerne,
- at toldmyndighederne i Fællesskabet og i Norge yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved den efterfølgende kontrol. Myndighederne i det land, hvor erstatningscertifikatet er udstedt, varetager på anmodning fra bestemmelseslandet den efterfølgende kontrol af gyldigheden af det hertil svarende originale oprindelsescertifikat formular A.

4. Erstatningscertifikatet udfærdiges således:

- I rubrikken øverst til højre angives navnet på det transitland, hvor erstatningscertifikatet udstedes.
- I rubrik 4 anføres en af følgende påtegninger: »replacement certificate« eller »certificat de remplacement«. Endvidere anføres datoen for udstedelsen af det originale oprindelsescertifikat formular A og dets løbenummer.
- I rubrik 1 anføres navnet på den eksportør, der genudfører varerne.
- I rubrik 2 kan anføres navnet på den endelige varemottager.
- I rubrik 3 til 9 anføres alle de oplysninger fra det originale oprindelsescertifikat formular A, der vedrører de genudførte varer.
- I rubrik 10 henvises til fakturaerne fra den eksportør, der genudfører varerne.
- Rubrik 11 påtegnes af den toldmyndighed, som udsteder erstatningscertifikatet. Denne myndighed er kun ansvarlig for udstedelsen af erstatningscertifikatet. I rubrik 12 anføres det oprindelsesland og det bestemmelsesland, som er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A. Denne rubrik underskrives af den eksportør, der genudfører varerne. En eksportør, der underskriver denne rubrik i god tro, er ikke ansvarlig for rigtigheden af de oplysninger og angivelser, der er anført i det originale oprindelsescertifikat formular A.
- Det toldsted, som foretager ekspeditionen, anfører på det originale oprindelsescertifikat formular A de genudførte kollis vægt, nummer og art samt det eller de pågældende erstatningscertifikaters løbenummer. Det originale oprindelsescertifikat formular A samt ansøgningen om erstatningscertifikat opbevares i mindst tre år af det ansvarlige toldsted.

- En fotokopi af det originale oprindelsescertifikat formular A kan vedføjes erstatningscertifikatet.
- 5. Hver af parterne i denne aftale kan suspendere anvendelsen af aftalen med omgående virkning, hvis den nærer alvorlig tvivl om, at den fungerer korrekt. Den anden parts kompetente myndigheder skal imidlertid underrettes herom i forvejen.
- 6. Denne aftale træder i kraft på den dato, som aftales af Det Europæiske Fællesskab og Norge i fællesskab, efter at de har underrettet hinanden om afslutningen af de interne procedurer, der er forbundet med indførelsen i deres respektive generelle præferenceordninger af bestemmelserne om oprindelseskumulation for materialer, der har deres oprindelse i henholdsvis Det Europæiske Fællesskab og i Norge.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På vegne af
Rådet for Den Europæiske Union*

B. Brev fra Norge

Hr.,

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

1. Fællesskabet og *Norge* er af den opfattelse, at de anvender tilsvarende oprindelsesregler med hensyn til den generelle præferenceordning (GSP), der er baseret på følgende generelle principper:
 - Definitionen af begrebet “varer med oprindelsesstatus” fastsættes ud fra de samme kriterier.
 - Bestemmelser om regional oprindelseskumulation.
 - Bestemmelser om oprindelseskumulation for materialer, der i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning har oprindelse i Det Europæiske Fællesskab, Norge eller Schweiz.
 - En procentvis tolerance for elementer uden oprindelsesstatus.
 - Forpligtelse til at transportere varerne direkte fra det præferenceberettigede land.
 - Bestemmelser om udstedelse og godtagelse af erstatningsoprindelsescertifikat formular A (i det følgende kaldet erstatningscertifikat).
 - Nødvendigheden af et administrativt samarbejde med de myndigheder i de præferenceberettigede lande, der har beføjelse til at udstede oprindelsescertifikat formular A.

2. Fællesskabet og Norge anerkender gensidigt materialer, der har oprindelse hos den anden part eller i Schweiz (i henhold til oprindelsesreglerne i den generelle præferenceordning), og som er forarbejdet og indgår i en vare med oprindelse i et land, der er omfattet af den generelle præferenceordning, som værende materialer med oprindelsesstatus i dette land.

Toldmyndighederne i Fællesskabet, Norge og Schweiz yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved kontrol af varecertifikater EUR.1 for de ovennævnte materialer. Bestemmelserne om administrativt samarbejde i protokol nr. 3 til overenskomsten mellem EF og Schweiz, bilag B til EFTA-konventionen samt i protokol nr. 4 til EØS-aftalen finder tilsvarende anvendelse.

Bestemmelserne under dette punkt finder ikke anvendelse for varer, der er omfattet af kapitel 1-24 i det harmoniserede system.

3. Fællesskabet og Norge godtager gensidigt erstatningscertifikater udstedt af den anden parts toldmyndigheder i stedet for oprindelsescertifikater formular A udstedt af de kompetente myndigheder i de præferenceberettigede lande, under forudsætning af:
 - at denne procedure udelukkende angår erstatningen af oprindelsescertifikat formular A og ikke nogen anden form for oprindelsescertifikat,

- at erstatningscertifikatet udfærdiges efter skriftlig anmodning fra den eksportør, der genudfører varerne,
- at de pågældende varer er forblevet under toldtilsyn i enten Fællesskabet eller Norge og dér ikke har undergået anden behandling end losning, lastning, opdeling eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes,
- at det toldsted, som foretager ekspeditionen, færdigbehandler det originale oprindelsescertifikat formular A ved at anføre det eller de hertil svarende erstatningscertifikaters løbenummer,
- at de pågældende varer ikke er omfattet af en undtagelse fra oprindelsesreglerne,
- at toldmyndighederne i Fællesskabet og i Norge yder hinanden den nødvendige administrative bistand, særlig ved den efterfølgende kontrol. Myndighederne i det land, hvor erstatningscertifikatet er udstedt, varetager på anmodning fra bestemmelseslandet den efterfølgende kontrol af gyldigheden af det hertil svarende originale oprindelsescertifikat formular A.

4. Erstatningscertifikatet udfærdiges således:

- I rubrikken øverst til højre angives navnet på det transitland, hvor erstatningscertifikatet udstedes.
- I rubrik 4 anføres en af følgende påtegninger: »replacement certificate« eller »certificat de remplacement«. Endvidere anføres datoen for udstedelsen af det originale oprindelsescertifikat formular A og dets løbenummer.
- I rubrik 1 anføres navnet på den eksportør, der genudfører varerne.
- I rubrik 2 kan anføres navnet på den endelige varemodtager.
- I rubrik 3 til 9 anføres alle de oplysninger fra det originale oprindelsescertifikat formular A, der vedrører de genudførte varer.
- I rubrik 10 henvises til fakturaerne fra den eksportør, der genudfører varerne.
- Rubrik 11 påtegnes af den toldmyndighed, som udsteder erstatningscertifikatet. Denne myndighed er kun ansvarlig for udstedelsen af erstatningscertifikatet. I rubrik 12 anføres det oprindelsesland og det bestemmelsesland, som er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A. Denne rubrik underskrives af den eksportør, der genudfører varerne. En eksportør, der underskriver denne rubrik i god tro, er ikke ansvarlig for rigtigheden af de oplysninger og angivelser, der er anført i det originale oprindelsescertifikat formular A.
- Det toldsted, som foretager ekspeditionen, anfører på det originale oprindelsescertifikat formular A de genudførte kollis vægt, nummer og art samt det eller de pågældende erstatningscertifikaters løbenummer. Det originale oprindelsescertifikat formular A samt ansøgningen om erstatningscertifikat opbevares i mindst tre år af det ansvarlige toldsted.

- En fotokopi af det originale oprindelsescertifikat formular A kan vedføjes erstatningscertifikatet.

Hver af parterne i denne aftale kan suspendere anvendelsen af aftalen med omgående virkning, hvis den nærer alvorlig tvivl om, at den fungerer korrekt. Den anden parts kompetente myndigheder skal imidlertid underrettes herom i forvejen.

Denne aftale træder i kraft på den dato, som aftales af Det Europæiske Fællesskab og Norge i fællesskab, efter at de har underrettet hinanden om afslutningen af de interne procedurer, der er forbundet med indførelsen i deres respektive generelle præferenceordninger af bestemmelserne om oprindelseskumulation for materialer, der har deres oprindelse i henholdsvis Det Europæiske Fællesskab og i Norge.

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På vegne af
Kongeriget Norges regering*

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Udkast til Rådets afgørelse om godkendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og hvert enkelt af de EFTA-lande, der indrømmer toldpræferencer inden for rammerne af GSP-ordningen (Norge og Schweiz), og om fastlæggelse af, at varer med oprindelse i Norge eller Schweiz ved deres ankomst til Det Europæiske Fællesskabs toldområde behandles som varer, der indeholder et element af fællesskabsoprindelse (gensidig aftale).

2. BUDGETPOST

Denne aftale er på det finansielle plan neutral, i og med at den ikke medfører nye toldmæssige indrømmelser.

3. RETSGRUNDLAG

Traktatens artikel 133.

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle formål

Denne aftale består i godkendelsen af gensidig anerkendelse af bestanddele fra Schweiz, Norge og Det Europæiske Fællesskab inden for rammerne af bevægelser af varer, der er berettigede til generelle toldpræferencer og opfylder oprindelseskriterierne i kraft af, at de indeholder bestanddele, som stammer fra de pågældende præferencedonorlande.

4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse/fornyelse

Ubegrænset varighed.

5. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

I foranstaltningens artikel 5 fastlægges muligheden for at suspendere aftalen i tilfælde af tvivl om, hvorvidt den anvendes korrekt.

6. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (DET ALMINDELIGE BUDGETS SEKTION III, DEL A)

6.1 De supplerende menneskelige ressourcers samlede finansielle indvirkning

Decentral forvaltning (nationale toldmyndigheder).

KONSEKVENSANALYSE

FORSLAGETS KONSEKVENSER FOR VIRKSOMHEDERNE, HERUNDER ISÆR SMÅ OG MELLEMLIGE VIRKSOMHEDER (SMV'er)

1. FORSLAGETS TITEL

Udkast til Rådets afgørelse om godkendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og hvert enkelt af de EFTA-lande, der indrømmer toldpræferencer inden for rammerne af GSP-ordningen (Norge og Schweiz), og om fastlæggelse af, at varer med oprindelse i Norge eller Schweiz ved deres ankomst til Det Europæiske Fællesskabs toldområde behandles som varer, der indeholder et element af fællesskabsoprindelse (gensidig aftale).

2. DOKUMENTETS REFERENCENR.

TAXUD/2080/99

3. FORSLAGET

Hvorfor er der i betragtning af nærhedsprincippet behov for en EF-lovgivning på området, og hvad er hovedformålet?

Inden for rammerne af den frie bevægelighed mellem EU, Schweiz og Norge udgør denne foranstaltning en lettelse af samhandelen i området for varer, der kommer fra udviklingslandene.

4. KONSEKVENSER FOR VIRKSOMHEDERNE

– Hvem berøres af forslaget?

De erhvervsdrivende

– Hvilken erhvervssektor berøres?

Importsektoren

– Hvilken størrelsesorden af virksomheder (andel SMV'er) berøres?

Samtlige

– Er de berørte virksomheder koncentreret i bestemte regioner i EF?

Nej

– Hvilke foranstaltninger skal virksomhederne træffe i henhold til forslaget?

Ingen

- Indeholder forslaget foranstaltninger, der tager højde for SMV'ernes særlige situation (lempeligere eller særlige krav)?

Nej